



Numëri i Certifikatës XXXXXX
(E vlefshme vetëm me vulën e USDA
mbi numërin e certifikatës)

Health Certificate No. XXXXXXXX
(Valid Only if USDA Seal Appears
Over the Certificate Number)

U.S. ORIGIN HEALTH CERTIFICATE FOR THE
EXPORTATION OF BOVINE SEMEN TO ALBANIA
*ÇERTIFIKATA SHENDETESORE E SH.B.A. PER EKSPORTIN E SPERMES SE GJEDHIT
NE SHQIPERI*

I. Name and Address of Artificial Insemination Center:
Emri dhe Adresa e Qendrës së Inseminimit Artificial:

II. Name of Consignor:
Emri i Dërguesit:
Address of Consignor:
Adresa e Dërguesit:

III. Destination of the Semen:
Destinacioni i Spermës:

Name of Consignee:
Emri i Marrësit:
Address of Consignee:
Adresa e Marrësit:

IV. Donor Animal and Semen Identification:
Kafsha Dhuruese dhe Identifikimi i Spermës:

Donor Bull/ <i>Demi Dhurues</i> Registration Name/ <i>Emri i</i> <i>Rregjistrimit</i>	Breed/ <i>Rraca</i>	Registration Number/ <i>Numëri i Rregjistrimit</i>	Number of Units/ <i>Numëri i</i> <i>Dozëve</i>	Date of Collection/ <i>Data e</i> <i>Grumbullimit</i>	Collection Code/ <i>Kodi i</i> <i>Grumbullimit</i>

V. Health Data:/
Të dhënat Shëndetësore:

A. Certification Statements:/
Deklarimet e Çertifikimit:

- The United States is free of foot-and-mouth-disease, rinderpest, Rift Valley fever, akabane, and lumpy skin disease./
Shtetet e Bashkuara janë të pastra nga sëmundjet eafitës epizotike, murtaja, ethja e luginës Rift, akabane, sëmundja e lëkurës.
- At the time of semen collection, each donor bull was free from clinical evidence of infectious diseases including tuberculosis, brucellosis, bovine genital campylobacteriosis, bovine genital trichomoniasis, leptospirosis, and bovine virus diarrhea./
Në kohën e grumbullimit të spermës, çdo dem dhurues është i pastër nga rastet klinike të sëmundjeve infektive përfshirë këtu tuberkulozin, brucelozën, kampilobakteriozën gjentiale, trikomonozën gjentiale, leptospirozën dhe virusi i diarresë.
- The artificial insemination (AI) center from which the semen originated has been clinically free of the above mentioned diseases during the 30 days prior to semen collection./ *Qendrat e Inseminimit Artificial (IA) nga sigurohet sperma janë të pastra klinikisht nga sëmundjet e përmendura gjatë 30 ditëve para grumbullimit të spermës.*



Numëri i Certifikatës XXXXXX
(E vlefshme vetëm me vulën e USDA
mbi numërin e certifikatës)

Health Certificate No. XXXXXXXX
(Valid Only if USDA Seal Appears
Over the Certificate Number)

4. Each donor animal was, at the time of semen collection, part of the resident herd at a semen collection center which complies with “Certified Semen Services (CSS) Minimum Requirements for Disease Control of Semen Produced for Artificial Insemination” or the OIE code for bovine semen production./ *Çdo kafshë dhuruese në kohën e grumbullimit të spermës ishte pjesë e tufës rezidente në një qendër të grumbullimit të spermës që është në përputhje me Kërkesat Minimale të Shërbimit të Çertifikuar të Spermës (ShÇS) mbi kontrollin e Sëmundjeve të Spermës së Prodhuar për Inseminim Artificial” ose me kodin e OIE për prodhimin e spermës së gjedhit.*
5. Each donor animal was tested and examined prior to entry, during isolation before entering the resident herd, and before semen release for tuberculosis, brucellosis, bovine genital campylobacteriosis, bovine genital trichomoniasis, BVDV and leptospirosis in accordance with the CSS Minimum Requirements and found free from these diseases./ *Çdo kafshë dhuruese u testua dhe ekzaminua para hyrjes, gjatë izolimit para futjes në tufën rezidente, dhe para marrjes së spermës për tuberkulozin, brucelozën, , kampilobakteriozat gjenitale të gjedhit, trikomonozat gjenitale të gjedhit, BVDV dhe leptospirozat në përputhje kjo me Kërkesat Minimale të ShÇS dhe u gjetën të pastra nga këto sëmundje.*
6. Each donor was tested and examined prior to entry, during isolation before entering the resident herd, and before semen release for bovine viral diarrhoea virus in accordance with the CSS Minimum Requirements and found free from this disease./ *Çdo kafshë dhuruese u testua dhe ekzaminua para hyrjes, gjatë izolimit para futjes në tufën rezidente, dhe para marrjes së spermës për diarenë virale të gjedhit në përputhje kjo me Kërkesat Minimale të ShÇS dhe u gjetën të pastra nga kjo sëmundje.*
7. For heterospermic products, each donor animal has met the health conditions outlined in Certification Statements 2-6 and has met the testing conditions specified./ *Për produktet heterospermike, çdo kafshë dhuruese ka përmbushur kushtet shëndetësore të përcaktuara në Deklaratat e Certifikatës 2-6 si dhe ka përmbushur kushtet e specifikuar të testimit.*
8. The collection, handling, and processing of semen was done in accordance with CSS Minimum Requirements or OIE Requirements, or equivalent. The semen straws were identified and labeled according to approved codes of the United States that indicates the date of collection./ *Grumbullimi, ruajtja, dhe përpunimi i spermës është bërë në përputhje me Kërkesat Minimale të ShÇS ose kërkesat e OIE, apo ekuivalentin e tyre. Biotubizat e spermës janë identifikuar dhe etiketuar sipas kodeve të aprovuar të Shteteve të Bashkuara që tregojnë datën e grumbullimit.*
9. The donor bulls were negative to tests for the following diseases within the 6 months prior to or 6 months after semen collection for export: brucellosis, tuberculosis, leptospirosis (L. canicola, L. grippotyphosa, L. hardjo, L. pomona, and L. icterohaemorrhagiae) bovine genital campylobacteriosis, and bovine genital trichomoniasis./ *Demat dhurues rezultuan negativë në testet për sëmundjet e mëposhtme brënda periudhës 6 muaj para dhe 6 muaj pas grumbullimit të spermës për eksport: brucelozë, tuberkulozi, leptospirozë, (L. canicola, L. grippotyphosa, L. hardjo, L. Pomona dhe L. incerohaemorrhagiae), kampilobakterioza gjenitale e gjedhit, dhe trikomonozat gjenitale e gjedhit.*
10. In lieu of testing for leptospirosis, donor bulls were treated with an effective antibiotic within 14 days prior to collection of semen for export./ *Në rastet e testimit për leptospirosis, demat dhurues janë trajtuar me një antibiotik efektiv brënda 14 ditëve përpara grumbullimit të spermës për eksport*



Numëri i Certifikatës XXXXXX
(E vlefshme vetëm me vulën e USDA
mbi numërin e certifikatës)

Health Certificate No. XXXXXXXX
(Valid Only if USDA Seal Appears
Over the Certificate Number)

11. The following antibiotics have been added to the semen and the extender during processing:/ *Antibiotikët e mëposhtëm janë shtuar tek sperma dhe tretësi gjatë përpunimit:*

	Neat Semen/ <i>Spermë Demi</i>	Final Concentration for a 2- Step Extender (a)/ <i>Koncentrimi përfundimtar për dy hollime</i>	Final Concentration for a 1-Step Extender (b)/ <i>Koncentrimi përfundimtar për një hollim</i>
1. Gentamicin	500 mcg per ml	250 mcg per ml	500 mcg per ml
2. Tylosin	100 mcg per ml	50 mcg per ml	100 mcg per ml
3. Lincomycin	300 mcg per ml	150 mcg per ml	300 mcg per ml
4. Spectinomycin	600 mcg per ml	300 mcg per ml	600 mcg per ml

(a) composed of non-glycerol and glycerol containing fractions for processing/ *e përbërë nga fraksione jo-glicerinë dhe glicerinë për përpunim*

(a) (b) Non-fractionated regarding glycerol content during processing/ *përmbajtje e pa fraksionuar e glicerolit gjatë përpunimit*

12. To the best of the knowledge of the certifying veterinarian, the semen is free from contamination of pathogenic microorganisms. The semen was examined microscopically and no evidence of blood cells was found./ *Bazuar në njohuritë më të mira të veterinerit të certifikimit, sperma është e pastër nga ndotjet prej mikroorganizmave patogjenë. Sperma u ekzaminua me mikroskop dhe nuk u gjend asnjë evidence e pranisë së qelizave të gjakut.*

VI. Test Requirements/
Kërkesat e Testeve

The donor bulls were negative to the following tests within 6 months prior to or 6 months after the collection of the semen for export./ *Demat dhurues rezultojnë negativë për testet e mëposhtëme për periudhën 6 muaj para apo 6 muaj pas grumbullimit të spermës për eksport.*

<u>Disease/Sëmundje</u>	<u>Test/Testi</u>
1. Brucellosis:/ <i>Bruceloza :</i>	Complement fixation (CF), buffered Brucella antigen test, SPT/STT OR other official USDA APHIS approved test/ <i>Fiksimi shitesë(FSh), testi antigen brucellë e ngopur, SPT/STT OSE teste të tjera të aprovuara nga USDA APHIS.</i>
2. Tuberculosis: <i>Tuberkulozi:</i>	Negative to an official USDA prescribed test./ <i>Negative ndaj testit zyrtar të përshkruar të USDA</i>
3. Bovine Campylobacteriosis: <i>Kampilobakterioza e gjedhit</i>	Culture of preputial material/ <i>Kulturë ose material preputial</i> OR/OSE Polymerase chain reaction (PCR) of preputial material/ <i>Reaksion Zinxhir Polimerazë (RZP) i materialit preputial</i>



Numëri i Certifikatës XXXXXX
(E vlefshme vetëm me vulën e USDA
mbi numërin e çertifikatës)

Health Certificate No. XXXXXXXX
(Valid Only if USDA Seal Appears
Over the Certificate Number)

4. Bovine venereal Trichomoniasis:
Trikomonoza venerale e gjedhit
- Microscopic exam of cultured preputial material/ *Ekzaminim mikroskopik i kulturës së materialit preputial*
OR/OSE
PCR of preputial material/ *RZP e materialit preputial*
5. Leptospirosis:/
Leptospiroza:
- Microtiter agglutination test with negative results at the 1:400 dilution for serotypes L pomona, L hardjo, L canicola, L grippotyphosa, and L icterohaemorrhagiae/ *testi aglutinimit mikrotitër me rezultat negativ në tretësirën 1:400 për serotipet L. Pomona, L. Hardjo, L. Canocola, L. Grippotyphosa, and L. Icterohaemorrhagiae*

VII. Other information/ *Informacion shtesë*

1. The animal health management and testing requirements of Certified Semen Services (National Association of Animal Breeders) are available on http://www.naab-css.org/about_css. / Menaxhimi i shëndetit të kafshëve dhe kërkesat e testimeve për Shërbimin e Çertifikuar të Spermës (ShÇS) (Shoqata Kombëtare e Mbarështruesve të Gjedhit) janë të pasqyruara në http://www.naab-css.org/about_css.

2. The (date) semen health protocol will remain in effect and semen will be qualified for (country) using this protocol during any subsequent negotiations regarding this semen health protocol and until any negotiated changes are finalized and implemented./ *Të dhënat e protokollit shëndetësor të spermës do të mbetën në fuqi dhe sperma do të quhet e kualifikuar për (vendin) duke përdorur këtë protokoll gjatë çdo negociate pasuese në lidhje me këtë protokoll shëndetësor të spermës deri sa ndryshimet e negociuara të finalizohen dhe të zbatohen.*

3. Semen collected prior to the implementation of the (date-new) health protocol will qualify for export to (country) if the following conditions are met:/ *Grumbullimi i spermës para zbatimit të (dhënat e reja) të protokollit shëndetësor do të kualifikohet për eksport drejt (vendit) nëse përmbushen kushtet e mëposhtëm:*

- a. The bull is no longer available to the collection facility./ *Demi nuk është më i pranishëm në ambientet e grumbullimit*
- b. Collection codes complying with the (date-old) health protocol are reported to the (appropriate agency)./ *Kodet e grumbullimit në përputhje me (të dhënat e vjetra) të protokollit shëndetësor raportohen në (agjensinë përkatëse).*
- c. Test results are provided on a health certificate to the (appropriate agency)./ *rezultatet e testit pasqyrohen në një çertifikatë shëndetësore për (agjensinë përkatëse)*

4. Semen collected under the (date-old) semen health protocol is eligible for export for a period of 3 months after the implementation of the (date-new) semen health protocol./ *Sperma e grumbulluar nën (të dhënat e vjetra) të protokollit shëndetësor të spermës është e përshtatshme për eksport për një periudhë 3 muaj pas zbatimit të (të dhënave të reja) të protokollit shëndetësor të spermës.*



Numëri i Certifikatës XXXXXX
(E vlefshme vetëm me vulën e USDA
mbi numërin e certifikatës)

Health Certificate No. XXXXXXXX
(Valid Only if USDA Seal Appears
Over the Certificate Number)

FEDERAL ENDORSEMENT
VERTETIMI FEDERAL

Type or Print - Name and Address
of Issuing Accredited Veterinarian
*Shkruaj ose Shtyp-Emri dhe Adresa
E Veterinerit Lëshues të Akredituar*

Type or Print - Name of Endorsing
Federal Veterinarian
*Shkruaj ose Shryp-Emri i
Vërtetuesit të Veterinerit Federal*

Date issued and signature of Accredited Veterinarian
*Data e Lëshimit dhe firma e
Veterinerit të Akredituar*

Date Endorsed and Signature
Endorsing Federal Veterinarian
(Valid only if USDA Seal appears over signature).
*Data e Vërtetimit dhe Firma e Vërtetuesit të Veterinerit Federal
(E vlefshme vetëm nëse mbi firmë vendoset vula e USDA)*

Bull ID/ <i>Numëri Identifikues i Demit</i>	Collection Date/Data e Grumbullimit Collection Code/Kodi i Grumbullimit	Brucellosis/ Brucelozë Test and Sample Date/data e Testit dhe e Mostrës	Tuberculosis Tuberkulozi Test and Sample Date/data e Testit dhe e Mostrës	Campylobacteriosis Kampilobakterioza Test and Sample Date/data e Testit dhe e Mostrës	Trichomoniasis Trikomonoza Test and Sample Date/data e Testit dhe e Mostrës	Leptospirosis Leptospiroza Test and Sample Date/data e Testit dhe e Mostrës